

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 58 (1940)
Heft: 121

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Montag, 27. Mai 1940
Schweizerisches Handelsamtsblatt
 Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
 Lundi, 27 mai
 1940

Erscheint täglich,
 ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58^{me} année

Paraît tous les jours,
 le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplémento mensile: **La Vita economica**

N^o 121

Redaktion und Administration:
 Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonizeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
 Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30, un semestre 12 fr. 30, un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 121

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Alexandre Meyer A. G., Zürich.
 Elektrizitätswerke & Strassenbahnen A.-G. in Chur.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung vom 4. Dezember 1933 über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer.
 Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und Belgien (mit Kolonien), Holland (ohne Kolonien), Luxemburg sowie Norwegen. Trafic des paiements avec la Belgique (colonies comprises), la Hollande (colonies non-comprises), le Luxembourg et la Norvège.
 Postverkehr mit Norwegen. Service postal avec la Norvège.
 Italien: Zölle.
 Australien: Einfuhrbeschränkungen; Zollerhöhungen.
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
 Schweizerischer Geldmarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Das Bezirksgericht Steckborn hat mit Beschluss vom 17. Mai 1940 auf das Gesuch des Grundbuchamtes Eschenz die Auskündigung des Inhaberschuldbriefes über Fr. 5000 vom 21. Juli 1928 zugunsten des Heinrich Saxer, alt Schulpfleger, in Nussbaumen, als Gläubiger, und Alfred Saxer, Landwirt, in Nussbaumen, als Schuldner und Pfandseigentümer, beschlossen. Pfandprotokoll Bd. P I, Seite 183, Nr. 117, des Grundbuchamtes Eschenz.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden aufgefordert, diesen innert Jahresfrist von dieser Bekanntmachung an bei der Gerichtskanzlei Steckborn in Weinfelden vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt würde.

Weinfelden, den 21. Mai 1940. (W 231)

Gerichtskanzlei Steckborn.

Der allfällige Inhaber der vermissten Lebensversicherungspolice Nummer 91027 der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft für Fr. 3000 für Alois Gehrig, Hilfsarbeiter, Josephstrasse 150, Zürich 5, datiert 7. Dezember 1932, fällig werdend beim Tode des Versicherten, spätestens am 1. Januar 1953, auszahlbar an den Versicherten, allenfalls an seine Ehefrau, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 6 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel als kraftlos erklärt werden. (W 41)

Zürich, den 22. Januar 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:
 Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes vom 9. Mai 1940 wurden die vermissten 5 Interimsscheine für die 500 Aktien Nrn. 1—100, 101—200, 201—300, 301—400 und 401—500 für je Fr. 1000 der Holding-Aktien-Gesellschaft «Gea», Zürich 1, Stadthausquai 7, lautend zugunsten des Inhabers, datiert 6. Dezember 1926, als kraftlos erklärt. (W 232)

Zürich, den 23. Mai 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
 Der Gerichtsschreiber i. V.: K. Huber.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes vom 9. Mai 1940 wurde der vermisste Schuldbrief für ursprünglich Fr. 10,000, reduziert auf Fr. 5000, lautend auf Heinrich Ritter, Turmlehrer, in Hottingen, zugunsten des Julius Schoch-Dimmler, Zürich, lastend auf der Liegenschaft an der Klosbachstrasse 71, Zürich 7 (Asssek.-Nr. 514), datiert 18. März 1893, als kraftlos erklärt. (W 233)

Zürich, den 23. Mai 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
 Der Gerichtsschreiber i. V.: K. Huber.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

1940. 24. Mai. Spar- & Leihkasse Kirchberg, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1936). Gottfried Althaus ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Der bisherige Vizepräsident Heinrich Marbot, von Rohrbach, in Alchenflüh, wurde zum Präsidenten, und das Mitglied Ernst Wiedmer, von Heimiswil, in Kirchberg, zum Vizepräsidenten gewählt. Hans Nyfenegger ist als Sekretär-Stellvertreter zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt: Werner Kunz, von und in Ersigen. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Jakob Bütikofer-Glauser; Gottfried von Ballmoos, und Ernst Schönauer. An deren Stelle wurden neu gewählt: Eduard Fischer, von Brienz, in Kirchberg; Fritz Hauert, von und in Ersigen, und Ernst Därendinger, von Bätterkinden, in Lyssach. Der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates führt mit dem Sekretär oder dessen Stellvertreter kollektiv je zu zweien die Unterschrift.

Bureau de Courtelary

23 mai. La raison Jean Aeschlimann Fils, Droguerie Jurassienne, à St-Imier (F. o. s. du c. du 15 mars 1929, n^o 62, page 534), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la Société anonyme «Jean Aeschlimann Fils (JAF), Droguerie Jurassienne S. A.», à St-Imier.

Aux termes d'un acte reçu le 8 mai 1940 et de statuts du même jour il a été constitué, sous la raison sociale Jean Aeschlimann Fils (JAF), Droguerie Jurassienne S. A. une société anonyme, avec siège à St-Imier. Elle a pour objet le commerce d'une droguerie, en gros et d'une droguerie en détail, ainsi que celui de produits chimiques et techniques en gros, de benzines et de pétroles et de denrées coloniales en gros; la société peut s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 300,000 fr., divisé en 300 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif comme aussi tous les droits et engagements quelconques de la raison individuelle «Jean Aeschlimann, Droguerie Jurassienne», à St-Imier, sur la base d'un bilan établi au 1^{er} janvier 1940, comportant un actif de 1,036,235 fr. 55 et un passif de 967,235 fr. 55, soit un solde de 69,000 fr., prix pour lequel l'apport est consenti et accepté. En règlement de ce montant, Jean-Robert Aeschlimann, titulaire de la dite Maison, reçoit 49 actions représentant 49,000 fr. et le solde de 20,000 fr. reste en compte-courant. D'autre-part, Jean Aeschlimann, père, à St-Imier, Jean-Robert Aeschlimann, déjà nommé, et Henriette Hauert née Aeschlimann, veuve de René, à Lausanne, apportent à la Société les biens suivants: 1. la créance qui leur est due par la dite maison «Jean Aeschlimann Fils, Droguerie Jurassienne», pour le prix de 535,416 fr. 60 cts.; 2. des immeubles sis dans la commune de St-Imier, feuillets 79, 107, 747, 775 et 791, pour le prix de 180,000 fr., soit au total 715,416 fr. 60 cts., dont à déduire les deux dettes hypothécaires grevant les dits immeubles, reprises par la société, de 145,416 fr. 60, reste un solde de 570,000 francs, prix pour lequel cet apport est accepté. En paiement partiel de ce prix, 250 actions entièrement libérées de 1000 fr. ont été remises aux personnes susnommées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le premier conseil d'administration est composé de Jean Aeschlimann, père, président, et Jean-Robert Aeschlimann, les deux de Langnau i. E., à St-Imier, qui engagent la société par leur signature individuelle. Celle-ci sera en outre valablement engagée par Jean-Philippe Aeschlimann, de Langnau i. E., et Henri Borle, de Renan, les deux à St-Imier, fondés de procuration, qui signeront collectivement entre eux. Bureau de la société: Plateau de la gare n^o 5.

Bureau Fraubrunnen

Käseexport. — 24. Mai. Die Kommanditgesellschaft Streit & Cie., Käseexport, in Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1934), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven gehen an die neu gegründete Kollektivgesellschaft «Streit & Cie.», in Wymigen, über; Passiven sind keine vorhanden.

Bureau Interlaken

24. Mai. Das dem Verwaltungsrat der Immobilien-Gesellschaft Unterseen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Unterseen (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1936, Seite 386), angehörende Verwaltungsratsmitglied Jakob Schneider, Vater, ist infolge Todes ausgeschieden. Dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Das verbleibende Verwaltungsratsmitglied Jakob Schneider-Lehnherr jun. ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1940. 24 mai. Charles Beaud, dont la signature est radiée, n'est plus président de l'Union Ouvrière de la Gruyère, association dont le siège est à Bulle (F. o. s. du c. du 13 avril 1931, n^o 83, page 787). Il est remplacé

À ce poste par René Genilloud, de et à Bulle, jusqu'ici vice-président. Le vice-président est Alfred Galley, d'Autigny, à Bulle. L'association est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösgen

1940. 24. Mai. Inhaber der Firma **Frohburg-Drogerie und Kräuterhaus, Walter Schneider**, in Olten, ist **Walter Schneider**, von Ebnat-Kappel, in Olten. Drogerie und Kräuterhaus. Frohburgstrasse 23.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1940. 24. Mai. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Gesellschaft für neue Kapitalanlagen in Liq. (Société pour nouveaux placements de capitaux en liq.)**, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen bei Unternehmen jeder Art, insbesondere bei Handelsgesellschaften in allen Ländern, und Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender Geschäfte, mit Sitz in Liestal (S.H.A.B. Nr. 91 vom 19. April 1940, Seite 727), ist **Fritz Schwarz-von Spreckelsen** aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das verbleibende Verwaltungsratsmitglied **Dr. Alfred Veit-Gysin** ist als Liquidator nunmehr einzelunterschriftsberechtigt.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Lugano

1940. 22 maggio. La società anonima **S.A. Esercizio Caffè Birreria Olimpia**, in Lugano (F. u. s. di c. del 2 dicembre 1935, n° 282, pag. 2944), ha dichiarato il proprio scioglimento nella sua assemblea del 1° maggio 1940. La liquidazione essendo ultimata, la società viene radiata dal registro di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

Salon de coiffure. — 1940. 22 mai. La maison «Herbus» **Mme Garin**, à Pully (F. o. s. du c. du 7 février 1940), fait inscrire qu'elle renonce à la fabrication et commerce de produits antiseptiques, marque «Herbus», et de beauté, et qu'elle continue un salon de coiffure, Rue de la Poste 10, à Pully.

Produits antiseptiques. — 22 mai. Le chef de la maison **Florence Tritten**, à Lausanne, est **Florence Tritten**, de Wohlen (Berne), domiciliée à Lausanne. Fabrication et commerce de produits antiseptiques, marque «Herbus», et de beauté. Rue Mathurin Cordier 11, à l'enseigne «Herbus».

Représentations. — 23 mai. Le chef de la maison **Jean-P. Seiler**, à Lausanne, est **Jean-Paul Seiler**, allié Rähmi, de Schaffhouse, à Lausanne. Représentations industrielles et commerciales. Rue Charles Monnard 6 et Rue de l'Ecole Supérieure 3.

Bureau de Rolle

23 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 mars 1940, la **Société Vinicole de Perroy**, société anonyme, dont le siège est à Perroy (F. o. s. du c. du 9 juin 1937, n° 131, page 1335, et du 20 mars 1940, n° 67, page 536), a désigné en qualité de nouveau membre du conseil d'administration **Arthur Treyvaud**, de Cudrefin (Vaud), à Rolle, qui engagera la société en signant collectivement avec l'un des administrateurs, **Henri-Albert Michaud** ou **Jules Farny**, déjà inscrits.

Bureau du Sentier

Chaussures, chapellerie, chemiserie, etc. — 22 mai. La raison de commerce **Auguste Golay fils**, chaussures, chapellerie, chemiserie, cols, cravates, bonnetterie, mercerie, tissus, nouveautés, modes, etc., dont le siège est au Sentier (commune du Chenit) (F. o. s. du c. du 5 février 1908, n° 29, et n° 281 du 30 novembre 1934), est radiée ensuite du décès du titulaire.

22 mai. Sous la raison sociale **Veuve Auguste Golay & Fils**, il est constitué une société en nom collectif ayant son siège au Sentier, commune du Chenit. Elle a commencé son activité le 5 mars 1940. Son but est le suivant: Reprise et continuation du commerce exploité au Sentier par «Auguste Golay fils»: Chaussures, chapellerie, chemiserie, cols, cravates, bonnetterie, mercerie, tissus, nouveautés, modes. La société est composée de **M^{me} Lucie-Adrienne Marcelle**, fille de **Charles-Hector Capt**, veuve d'**Alfred-Auguste Golay**; **Georges-Adrien**, fils d'**Alfred-Jacques-Auguste Golay**; **Jean-Jacques-Auguste** fils d'**Alfred-Jacques-Auguste Golay**; tous du Chenit, domiciliés au Sentier.

Bureau de Vevey

23 mai. La maison **Martin Aloys Zuest, Sam-Agenturen (Martin Aloys Zuest, Sam-Agences) (Martin Aloys Zuest, Sam Agencias)**, ayant son siège social à Zurich, inscrite au registre du commerce de Zurich le 26 décembre 1932 (F. o. s. du c. du 2 octobre 1935, n° 230, page 2442), fait inscrire qu'elle a transféré son siège à **Clarens, le Châtelard**. Le titulaire **Martin Aloys Zuest**, originaire de Zurich et de Cavadura (Grisons), est actuellement domicilié à **Clarens, le Châtelard**. Le genre d'affaires est: représentation de hauts-fourneaux, d'usines électro-métallurgiques et d'aciéries.

Affaires commerciales et financières, etc. — 23 mai. La société anonyme **Sirius S. A. (Sirius A. G.) (Sirius Ltd.)**, dont le siège est à Zurich, inscrite au registre du commerce de Zurich le 25 janvier 1922 (F. o. s. du c. des 28 janvier 1922, n° 23, page 175; 11 janvier 1940, n° 8, page 69), a, suivant acte authentique de son assemblée générale du 10 mai 1940, décidé de transférer son siège social à **Vevey**. Les statuts primitifs datent du 20 décembre 1921; ils ont été révisés en date du 20 janvier 1922. La société a pour objet l'exploitation d'affaires commerciales, financières et de fabrication, ainsi que la participation à des entreprises de ce genre. Son capital social s'élève à 500,000 fr., divisé en 1000 actions au porteur de 500 fr. chacune, dont 250,000 fr. sont versés. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si les adresses de tous les actionnaires sont connues, l'administration peut faire des communications aux actionnaires par simple lettre. L'administration se compose d'un conseil de 1 à 5 membres, actuellement de deux: **Paul Husi**, d'Olten, à Zurich, président, et **Moritz de Wattenwyl**, de et à Berne, membre (jusqu'ici président). La société est engagée par la signature de **Paul Husi**. Les signatures de **Moritz de Wattenwyl**, président, et de **Päuley Husi née Mathis**, fondée de pouvoirs, sont éteintes. Bureau: **Vevey, Brise Argentine, Chemin de Palud** (dans ses locaux).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Alexandre Meyer A. G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1940 tritt die **Alexandre Meyer A. G. Zürich**, Braudschenkestrasse Nrn. 24—26, in Liquidation.

Sämtliche bekannten und unbekanntenen Gesellschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre allfälligen Forderungen mit den nötigen Unterlagen bis spätestens zum **10. Juni 1940** beim Gesellschaftssitz anzumelden, mit der Androhung, dass, vorbehaltlich der Bestimmungen von O. R. 744, verspätet eingeebte Forderungen nicht mehr berücksichtigt werden könnten. (A. A. 104¹)

Zürich, den 10. Mai 1940.

Der Liquidator:
Louis Mayer-Meyer.

Elektrizitätswerke & Strassenbahnen A.-G. in Chur

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Gemäss den Bestimmungen des Art. 742 O. R. geben wir hiermit bekannt, dass die ordentliche Generalversammlung vom 16. Mai 1940 die Liquidation unserer Gesellschaft beschlossen hat.

Wir fordern allfällige Gläubiger auf, ihre Ansprüche bei Herrn Dr. jur. **E. Guggenheim**, Fürsprech und Notar, Baden (Aargau), anzumelden.

Chur, den 20. Mai 1940.

(A. A. 107¹)

Elektrizitätswerke & Strassenbahnen A.-G. in Chur in Liquidation:
Die Liquidatoren.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung vom 4. Dezember 1933 über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer

(Vom 21. Mai 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Laudes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Wenn während des Aktivdienstzustandes das Interesse der Wirtschaft und der Laudesversorgung es erfordert, können zwecks rationeller Verwendung der nicht von der Armee belegten Motorfahrzeuge für befristete Zeiträume nachstehende Abweichungen von den Vorschriften der Verordnung über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer (im folgenden Verordnung genannt), die im übrigen in Kraft bleibt, in Anspruch genommen werden.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement (im folgenden Departement genannt) stellt das Bedürfnis fest und bezeichnet den Beginn und das Ende der befristeten Zeiträume.

Art. 2. Für die dem Art. 3 der Verordnung unterstellten Motorfahrzeugführer darf, ohne Rücksicht auf die Art der auszuführenden Fahrten im Ausgleich zweier aufeinanderfolgender Wochen die wöchentliche Arbeitszeit auf 60, die wöchentliche Arbeits- und Präsenzzeit auf 66 Stunden ausgedehnt werden.

In dringenden Fällen und insbesondere, wenn Mangel an Fahrzeugführern besteht, kann an einzelnen nicht aufeinanderfolgenden Tagen der Woche die tägliche Arbeitszeit auf zwölf, die Arbeits- und Präsenzzeit zusammen auf vierzehn, der Dienst am Lenkrad auf zehn Stunden erhöht werden.

Die Vorschriften über die tägliche Ruhezeit und über die Pausen sind in allen Fällen einzuhalten.

Art. 3. Kann von den dem Art. 3 der Verordnung unterstellten Motorfahrzeugführern die Zahl der höchstens 17 Ruhetage, an denen die wöchentliche Ruhezeit auf 20 Stunden verkürzt werden darf, nicht eingehalten werden, so ist eine Erhöhung der Zahl dieser verkürzten Ruhetage auf 34 im Kalenderjahr zulässig. Von den verbleibenden 24stündigen Ruhetagen sollen zwölf, und zwar monatlich einer, auf einen Sonntag oder Feiertag fallen.

Kantonale Vorschriften, die den Verkehr an Sonn- und Feiertagen von Motorfahrzeugen zum Gütertransport einschränken oder verbieten, treten jeweils für die Dauer der vom Departement bezeichneten Zeiträume (Art. 1) ausser Kraft.

Art. 4. Das Nachtfahrverbot gemäss Art. 8 der Verordnung fällt je-weilen für die Dauer der vom Departement bezeichneten Zeiträume dahin. Dasselbe gilt für allfällige kantonale Nachtfahrverbote, sofern durch sie der Zweck der vorstehend vorgesehenen Erleichterung beeinträchtigt würde.

Art. 5. Zur Führung des Kontrollheftes gemäss Art. 3 der Verordnung verpflichtete Motorfahrzeugführer, die nur im Lokalverkehr fahren, dürfen die Arbeits- und Präsenzzeit unausgeschieden im Kontrollheft eintragen. Im Ueberlandverkehr ist die Ausscheidung vorzunehmen.

Art. 6. Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften dieses Beschlusses unterliegen den Strafbestimmungen der Chauffeurverordnung.

Auf den Gütertransport mittels Anhängern an leichten Motorwagen (Bundesratsbeschluss vom 19. April 1940) findet Art. 3 der Verordnung und der gegenwärtige Beschluss nicht Anwendung.

Art. 7. Die Durchführung dieses Beschlusses liegt den Kantonen ob. Das Departement übt durch Vermittlung des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes die Oberaufsicht aus und kann es ermächtigen, den Kantonen verbindliche Weisungen zu erteilen.

Art. 8. Dieser Beschluss tritt am 22. Mai 1940 in Kraft. 121. 27. 5. 40.

Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und Belgien (mit Kolonien), Holland (ohne Kolonien), Luxemburg sowie Norwegen

Die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, teilt folgendes mit:
Infolge der eingetretenen Verhältnisse sind im Zahlungsverkehr mit Belgien, Holland, Luxemburg und Norwegen erhebliche Störungen eingetreten. Zum Schutze der schweizerischen Guthaben in diesen Ländern hat sich der Bundesrat veranlasst gesehen, durch Beschluss vom 21. Mai 1940 zu verfügen, dass mit Wirkung ab 23. Mai 1940 sämtliche Zahlungen von der Schweiz nach Belgien (mit Kolonien), Holland (ohne Kolonien), Luxemburg und Norwegen bei der Schweizerischen Nationalbank auf ein für jedes dieser Länder eröffnetes Konto zu entrichten sind.

Alle Zahlungen an die Schweizerische Nationalbank sind von einer vollständig ausgefüllten Einzahlungsmeldung zu begleiten. Hierfür sind, bis zur Fertigstellung der in Ausarbeitung begriffenen separaten Formulare, die für den Zahlungsverkehr mit Dänemark vorgeschriebenen Einzahlungsmeldformulare (Formular Nr. 10201) zu verwenden, welche an den Kassen aller Bankstellen der Schweizerischen Nationalbank, bei den grösseren Postbüros und bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich, Börsenstrasse 26, erhältlich sind. Die auf diesen Formularen vorgedruckte Landesbezeichnung «Dänemark» ist zu streichen und durch diejenige des Bestimmungslandes der Zahlung zu ersetzen.

Für Einzelheiten betreffend die Bestimmungen für Zahlungen an Begünstigte mit Wohnsitz oder Sitz in Belgien (mit Kolonien), Holland (ohne Kolonien), Luxemburg und Norwegen und deren technischen Abwicklung gilt sinngemäss die «Wegleitung für Zahlungen an Begünstigte mit Wohnsitz oder Sitz in Dänemark» (Formular Nr. 10202), welche bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich, bezogen werden kann.

121. 27. 5. 40.

Trafic des paiements avec la Belgique (colonies comprises), la Hollande (colonies non-comprises), le Luxembourg et la Norvège

L'Office Suisse de Compensation à Zurich communique:

Par suite des récents événements, le trafic des paiements avec la Belgique, la Hollande, le Luxembourg et la Norvège, a subi de graves perturbations. Afin de protéger les créances suisses dans ces pays, le Conseil Fédéral s'est vu obligé de décréter, par arrêté du 21 mai 1940, qu'à partir du 23 mai 1940 tous les paiements de Suisse à destination de la Belgique (colonies comprises), de la Hollande (colonies non-comprises), du Luxembourg et de la Norvège, doivent être effectués auprès de la Banque Nationale Suisse et crédités à un compte spécial pour chacun de ces pays.

Tous les paiements à la Banque Nationale Suisse doivent être accompagnés d'un avis de versement dûment rempli. Jusqu'à ce que les avis de versement particuliers à ces pays soient sortis de presse, on utilisera les avis spécialement imprimés pour le trafic des paiements avec le Danemark (Formule n° 10201) qui peuvent être obtenus auprès de la Banque Nationale Suisse, des bureaux de poste de quelque importance ou de l'Office Suisse de Compensation, Zurich, Börsenstrasse 26. Le terme «Danemark» imprimé sur ces avis doit être biffé et remplacé par le nom du pays de destination.

Les détails concernant les prescriptions et le développement technique des opérations de paiement en faveur de bénéficiaires domiciliés ou dont le siège social se trouve en Belgique (colonies comprises), en Hollande (colonies non-comprises), au Luxembourg et en Norvège, sont contenus dans les «Directives» concernant les paiements destinés à des bénéficiaires ayant leur domicile ou siège social au Danemark» (Circulaire n° 10202) dont les termes sont également applicables aux pays en question. Ces «Directives» peuvent être obtenues auprès de l'Office Suisse de Compensation à Zurich.

121. 27. 5. 40.

Postverkehr mit Norwegen

(Mitg.) Nach einer soeben erhaltenen Mitteilung der norwegischen Postverwaltung in Oslo können Sendungen nach Orten in den südlich Namsos gelegenen Gebieten wieder an Bestimmung geleitet werden. Die Wiederaufnahme des Postverkehrs beschränkt sich vorläufig auf gewöhnliche und eingeschriebene Briefpostsendungen nach diesem Teil Norwegens. Eingeschriebene Gegenstände werden jedoch nur auf Rechnung und Gefahr des Absenders angenommen. Es kann auch keine Gewähr für die richtige Auslieferung der gewöhnlichen und eingeschriebenen Sendungen an die Empfänger übernommen werden. Ferner ist anzunehmen, dass diese Sendungen der deutschen Zensur unterliegen.

Der Poststück-, Postanweisungs-, Einzugsauftrag-, Nachnahmen- und Zollfrankozettelendienst bleibt auch weiterhin eingestellt.

121. 27. 5. 40.

Service postal avec la Norvège

(Com.) Une récente communication de l'administration des postes de Norvège à Oslo nous informe que le courrier postal à destination des localités de ce pays situées dans les régions au sud de Namsos peut de nouveau être transmis à destination. La reprise des relations postales est limitée pour le moment aux objets de correspondance ordinaires et recommandés pour cette partie de la Norvège. Les objets recommandés ne sont toutefois admis à l'expédition qu'aux risques et périls des expéditeurs. Aucune garantie ne peut être assumée en ce qui concerne la livraison des envois ordinaires et recommandés aux destinataires. Il y a lieu d'admettre que le courrier sera soumis à la censure allemande.

Les services des colis postaux, des mandats de poste, recouvrements, remboursements et des bulletins d'affranchissement sont toujours suspendus.

121. 27. 5. 40.

Italien — Zölle

Gemäss einem im italienischen Amtsblatt vom 21. Mai 1940 veröffentlichten ministeriellen Dekret vom 12. Mai kann «Aerofloat 31» (aus ital. Zolltarifnummer 769 b) und «Reagente 404» (aus ital. Zolltarifnummer 764) zum Waschen von oxydierten Bleierzen, unter Beachtung der ministeriellen Vorschriften vom 7. November 1928 und 29. November 1934, zollfrei eingeführt werden.

121. 27. 5. 40.

Australien — Einfuhrbeschränkungen; Zollerhöhungen

Laut einer telegraphischen Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulates in Sydney sind zwecks Erhaltung des Bestandes an ausländischen Devisen die bestehenden Einfuhrbeschränkungen vermittelst Zollerhöhungen

auf 38 Tarifpositionen verschärft worden. Die schweizerische Exportindustrie wurde insbesondere durch folgende Zollerhöhungen, die bereits in Kraft getreten sind, betroffen:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Masstab	Für schweizerische Waren zur Anwendung gelangender Tarif	
			bisheriger Ansatz	neuer Ansatz
219 (F) (neu)	Fellen	v. Wert	15 % ¹⁾	22 1/2 %
318 (A) (4) (a)	Armbanduhren, a. n. 1., und Gehäuse dafür, nämlich: (1) mit Nickel plattiert aus Nickellegierung, mit Chrom plattiert oder aus Stahl	v. Wert od. p. St.	30 % 2 s. 9 d.	30 % 2 s. 9 d.
	je nachdem, welcher Zoll höher ist,			plus ein Zusatzzoll*) von 50 % ad valorem auf dem Uhrwerk.
	(2) andere	v. Wert od. p. St.	30 % 7 s. 6 d.	30 % 7 s. 6 d.
	je nachdem, welcher Zoll höher ist,			plus ein Zusatzzoll*) von 50 % ad valorem auf dem Uhrwerk.
ex 318 (B) (2) (neu)	Werke für Armbanduhren, die für australische Gehäuse aus Gold (einschl. aus gewalztem Gold) bestimmt sind	v. Wert	15 % ²⁾	50 %
ex 318 (B) (2) (neu)	Werke für Armbanduhren, die für australische Gehäuse, mit Nickel oder Chrom plattiert oder aus Stahl, bestimmt sind	v. Wert	frei ³⁾	50 %

Anmerkungen:

- 1) bis anhin gemäss Tarifnummer 219 (C) zollpflichtig;
- 2) bis anhin gemäss Tarifnummer 404 zollpflichtig;
- 3) bis anhin gemäss Tarifnummer 404 (A) zollpflichtig.

In allen 3 Fällen wurde die Verzollung bis anhin gemäss Departementsverfügung (Bylaws) vorgenommen.

Dagegen bleiben die Ansätze des Primagezollens unverändert. Weitere Einzelheiten folgen mit der Luftpost und werden nach Eintreffen an dieser Stelle bekanntgegeben.

*) Dieser erst ab 1. Juli 1940 geltende Zusatzzoll von 50 % vom Wert wird auf solchen Uhrwerken erhoben, die in komplette Armbanduhren einverleibt sind; den schweizerischen Exporteuren wird daher empfohlen, in ihren Fakturen künftighin den Wert für die Uhrwerke besonders anzugeben.

121. 27. 5. 40.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. Mai 1940 — Situation au 23 mai 1940

Aktiven — Actif		Fr.	Fr.
1. Goldbestand — Encaisse or		1,981,936,779.65	— 72,082,299.95
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger		245,100,423.00	— 113,285.55
andere — autres		1,677,783.80	
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse		104,949,829.57	
Wchsel — Effets de change		286,665,000.—	+ 60,393,680.18
Schatzanweisungen — Rescriptions		10,400,000.—	+ 8,600,000.—
4. Wechsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft		144,251,272.98	+ 80,714,029.95
5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist		4,159,782.55	
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours		86,593,868.05	
andere Lombardv. — autres avances s. nant.		9,679,045.58	— 69,897.81
6. Wertpapiere — Titres		533,469,058.15	
7. Correspond. im Inland — en Suisse		26,499,693.63	
8. Währungsausgleichsfonds — Fonds d'égalisation			
9. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif			
Zusammen — Total		3,435,382,542.02	
Passiven — Passif			
1. Eigene Gelder — Fonds propres		89,500,000.—	
2. Notenumlauf — Billets en circulation		2,225,020,085.—	+ 55,822,475.—
3. Täggl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue		564,733,756.31	— 32,598,551.21
4. Währungsausgleichsfonds — Fonds d'égalisation		533,469,058.15	
5. Sonstige Passiven — Autres postes du passif		72,059,642.56	— 201,641.01
Zusammen — Total		3,435,382,542.02	

Diskontosatz 1 1/2 % seit 26. Nov. 1936. | Lombardzinsfluss 2 1/2 % seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2 % dep. le 26 nov. 1936. | Taux pour avance. 2 1/2 % dep. le 26 nov. 1936
121. 27. 5. 40.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland					
	Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld	Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York	
									%
26. IV.	1 1/2	1 1/4	—	25. IV. 1940	2	1 1/2	2 3/8	2 1/4	7/16
3. V.	1 1/2	1 1/4	—	1. V. 1940	2	1 1/2	2 3/8	2 1/8	7/16
10. V.	1 1/2	1 1/4	—	9. V. 1940	2	1 1/2	2 3/8	2 1/4	7/16
17. V.	1 1/2	1 1/4	—	16. V. 1940	2	1 1/2	2 3/8	—	7/16
24. V.	1 1/2	1 1/4	—	23. V. 1940	2	1 1/2	2 3/8	—	7/16

Lombard-Zinsfluss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinsfluss der Schweiz, Nationalbank 2 1/2 %.

121. 27. 5. 40.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Alliance Aluminium Cie, Bâle

Convocation

Messieurs les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 13 juin 1940, à 11 h. 30, à l'Hôtel Bellevue Palace, à Berne, et qui sera appelée à délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du Conseil d'administration et du contrôleur des comptes; approbation du bilan de l'exercice 1939 et du compte «profits et pertes».
2. Décharge au Conseil d'administration.
3. Nomination statutaire de l'organe de contrôle.

Pour se faire représenter valablement à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires sont priés de demander des formulaires de pouvoir au siège social de la compagnie, 22, Aeschengraben, Bâle. Le rapport du Conseil d'administration pour l'exercice 1939, les comptes de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1939, ainsi que le rapport du contrôleur des comptes, seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 30 mai 1940 au siège social de la compagnie. 1194 i

Bâle, le 23 mai 1940.

Le Conseil d'administration.

FINHOLSA S. A. Genève

Cette Société met en paiement à partir du 25 mai 1940 le dividende pour l'exercice 1939, de: fr. s. 2.50 brut, soit moins impôt de 6% fr. 2.35 net, par action, voté par l'assemblée générale des actionnaires du 24 mai 1940.

Ce dividende sera réglé contre présentation du coupon N° 4, auprès de la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, Genève. 1188

Bernische Kraftwerke A.-G. in Bern

Dividenden-Zahlung

Durch Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre ist die Dividende für das Rechnungsjahr 1939 auf Fr. 27.50 pro Aktie festgesetzt worden. Die Auszahlung erfolgt unter Abzug von 6% eidg. Couponssteuer mit

Fr. 25.85 netto pro Aktie

gegen Einlieferung des Coupons pro 1939 ab 27. Mai 1940 an den Schaltern der Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten, der Banken des Berner Banken-Syndikates, unserer Gesellschaftskasse, Viktoriaplatz 2, in Bern. 1164 i

Bern, den 25. Mai 1940.

Die Direktion.

Kraftwerke Brusio A.-G., Poschiavo

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1940 unserer Gesellschaft gelangt für das Geschäftsjahr 1939 eine Dividende von Fr. 26.— pro Aktie, unter Abzug von 6% eidgen. Couponssteuer zur Auszahlung.

Die Dividende kann ab 3. Juni 1940 bezogen werden, gegen Abgabe von Coupon Nr. 33,

in Basel: beim Bankhause A. Sarasin & Cie.;
in Poschiavo: an der Gesellschaftskasse;
in Mailand: beim Credito Italiano. 1189 i

Poschiavo, den 24. Mai 1940.

Der Verwaltungsrat.

Landis & Gyr A.-G., Zug

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 29. Mai 1940, nachmittags 3 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Zug

TRAKTANDEN:

Die statutarischen.

Die Bilanz und Jahresrechnung liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf Stimmkarten sind beim Sekretär des Verwaltungsrates zu beziehen. 1199 i

Zug, den 25. Mai 1940.

Landis & Gyr A.-G.

Der Präsident: K. H. Gyr.

Cia Algodonera e Industrial de la Laguna S. A. (LAVIN) en liquidation

Emprunt hypothécaire 6 % de F. s. 5,000,000

La mise en paiement d'une cinquième répartition de liquidation de F. s. 6.— aura lieu à partir du 4 juin 1940, aux guichets de MM. Pictet & Cie, 6, Rue Diday, à Genève, contre présentation et estampillage des titres. 1181 i

Société Financière pour l'Industrie au Mexique
Représentant commun des porteurs d'obligations.



Sichern Sie
sich die Vorteile der „UNION“-Fabrikate durch eine Anfrage bei der 32-10

UNION-
Kassensabrik A.-G. - Zürich
Ausstellung und Verkauf:
Löwenstr. 2, „Schmidhof“
Fabrik u. Büro: Albistiederstrasse 257. Telefon 5.17.58.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION IMER, DÉRIAZ & C^{IE} CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE GENEVE MAISON FONDÉE EN 1877

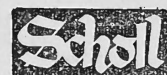
Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

- N° 155448 du 9 juillet 1931 pour: Procédé de fabrication du 1-phényl-2,3 diméthyl-5-pyrazolone.
- N° 197860 du 23 juillet 1937 pour: Procédé de fabrication d'acétate de cellulose fibreux.
- N° 154837 du 15 avril 1929 pour: Machine à composer.
- N° 156467 du 13 mai 1930 pour: Mécanisme de mesure des lignes et d'indication de justification pour machine typographique à composer.
- N° 185132 du 23 juillet 1935 pour: Appareil mécanique pour enlever la peau des animaux abattus.
- N° 205602 du 1^{er} juin 1937 pour: Installation de soudage par résistance.
- Nr. 180475 vom 28. Juli 1934 für: Verfahren zur Qualitätsverbesserung des natürlichen Korkes geringer Sorten.
- Nr. 120149 vom 23. März 1926 für: Mit der Propellerwelle verbundene Steuerung für Maschinen-gewehre.
- N° 121072 du 3 mai 1926, pour: Procédé pour la fabrication d'un produit cellulosique ayant l'aspect de la laine.
- N° 140659 du 29 mai 1929, pour: Dispositif servant à friser les fils de matière cellulosique à la sortie des machines de filature.

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. IMER, DÉRIAZ & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc à Genève, qui les transmettront à qui de droit. 34-12

OSO Lohn-Buchhaltung

als Neuerscheinung überrascht sie durch ihre ebenso einfache wie aufschlussreiche und zeitsparende Arbeitsmethode. Sie wurde für die Bedürfnisse der Lohn-Ausgleichskasse ausgearbeitet. Prospekt und Beratung durch



Zürich Poststr. 3 Tel. 35.710
43-11

PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: Dr. S. Zelt, Advokat u. Notar, Tel. 6.36.
Küssnacht a. R.: H. Mischon, Rechtsagent, Tel. 6.12.40.
Luzern: Leo Balmer-Ott, Sachw., Hirschengr. 40.

Basler Rückversicherungs-Gesellschaft in Basel

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurden sämtliche seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt.

Der nach dem üblichen Turnus aus dem Verwaltungsrate austretende Herr Adrian Alioth-Schlumberger wurde für eine neue Amtsdauer bestätigt.

Die Dividende pro 1939 wurde auf Fr. 30.— per Aktie festgesetzt und kann, abzüglich 6% Couponsteuer, ab 27. Mai a. c. gegen Aushändigung der vollzogenen Dividenden-Quittung bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Elisabethenstrasse 46, erhoben werden. 1196 i

Basel, den 24. Mai 1940.

Der Verwaltungsrat.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurden sämtliche seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt.

Der nach dem üblichen Turnus aus dem Verwaltungsrate austretende Herr Adrian Alioth-Schlumberger wurde für eine neue Amtsdauer bestätigt.

Die Dividende pro 1939 wurde auf Fr. 65.— pro Aktie festgesetzt und kann, abzüglich 6% Couponsteuer, ab 27. Mai a. c. gegen Aushändigung der vollzogenen Dividenden-Quittung bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Elisabethenstrasse 46, erhoben werden. 1195 i

Basel, den 24. Mai 1940.

Der Verwaltungsrat.

C. F. Ferster A. G., Baden bei Zürich

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre findet statt: Samstag, den 8. Juni 1940, 11 Uhr vormittags, am Sitze der Gesellschaft, Dammstrasse 5.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung.
 2. Entlastung der Verwaltung.
 3. Verteilung des Reingewinnes.
 4. Ernennung eines Revisors an Stelle des Herrn F. C. W. Noorduyt.
- 1181

Baden, den 20. Mai 1940.

Der Verwaltungsrat.